

GEMEINDE GSIES
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



COMUNE DI VALLE DI CASIES
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE**

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHRZEIT - ORE

14.05.2024

08:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.
Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti questa Giunta Comunale.
Sono presenti:

		entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato	Fernzugang teil Mod. remoto
Bürgermeister - Sindaco	Paul SCHWINGSHACKL			
Vizebürgermeister - Vicesindaco	Michael TASCHLER	X		
Gemeindereferent - Assessore	Andreas PRAMSTRALLER			
Gemeindereferentin - Assessore	Katja SCHUSTER			

Schriftführer: die Gemeindesekretärin Frau

Segretario: la Segretaria comunale Signora

Kathrin GUTWENGER

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Paul SCHWINGSHACKL

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperto la seduta.

Behandelt wird folgender

Si tratta il seguente

GEGENSTAND:

OGGETTO:

Trinkwasserversorgungsdienst: Projekt "Sanierung Wasserversorgungsanlage Obertal - Fassung Quellen "Gean", "Fürst" und "Aichbrand" und neuer Speicher "Ackerle" (Teil 2) - Auftrag für die Sicherheitskoordinierung in der Ausführungsphase an die Baukanzlei Sulzenbacher & Partner aus Bruneck

Servizio idropotabile: Progetto "Risanamento rete di approvvigionamento idrico Vallalta - Presa sorgenti "Gean", "Fürst" e "Aichbrand" e nuovo serbatoio "Ackerle" (parte 2) - Incarico per la coordinazione di sicurezza nella fase di esecuzione allo studio "Baukanzlei Sulzenbacher & Partner" di Brunico

CUP: 172E22000400007

CIG: B1A96A896E



unverzüglich vollstreckbar
immediatamente eseguibile

Betreff: Trinkwasserversorgungsdienst: Projekt "Sanierung Wasserversorgungsanlage Obertal - Fassung Quellen "Gean", "Fürst" und "Aichbrand" und neuer Speicher "Ackerle" (Teil 2) - Auftrag für die Sicherheitskoordinierung in der Ausführungsphase an die Baukanzlei Sulzenbacher & Partner aus Bruneck

Vorausgeschickt, dass auf der Grundlage des Beschlusses der Landesregierung Nr. 1328 vom 17.11.2015 ("Kriterien für die Gewährung von Beiträgen für Primärinfrastrukturen im ländlichen Raum und Berggebieten") wonach die Projekte für die Errichtung von Trinkwasserleitungen vom Amt für Bergwirtschaft im Ausmaß von 100% der anerkannten Kosten gefördert wurden, wurde mit Ratsbeschluss Nr. 7/2016 entschieden das Projekt des Dr. Christoph Stoll vom 15.01.2014 betreffend „Sanierung Wasserversorgung Obertal: Fassung Quellen Gean, Fürst und Aichbrand und neuer Speicher Ackerle“, mit einem Kostenvoranschlag von 733.407,22 Euro, davon 590.695,25 Euro für Bauleistungen (inkl. 11.582,20 Euro für Sicherheit) und 142.711,97 Euro für Unvorhergesehenes, technische Spesen und Mehrwertsteuer in verwaltungstechnischer Hinsicht zu genehmigen;

- dass für die Realisierung des Bauvorhabens keine Ausgaben für die Gemeinde vorgesehen waren, da es sich um ein Projekt handelte, welches laut Beschluss der Landesregierung Nr. 1328 vom 17. November 2015, die Kriterien für die Gewährung von Beiträgen für Primärinfrastrukturen im ländlichen Raum und Berggebieten“ erfüllte und bis zur vollständigen Deckung der anerkannten Ausgaben gefördert wurde;

- dass im Sinne des Art. 8 Buchstabe c) der Vereinbarung über die den Trinkwasserdienst vom 27.02.2008 die Durchführung der Arbeiten an das Bergbonifizierungskonsortium Gsies Taisten übertragen wurde.

Festgehalten, dass es technisch und buchhalterisch die Übertragung der Durchführung der Arbeiten an der Bonifizierungskonsortium nur aufgrund der Finanzierung zu 100% durch das Amt für Bergwirtschaft möglich war;

- dass im Sinne des Beschlusses der Landesregierung Nr. 306 vom 03.05.2022 nur für bereits eingereichte Projekte die Möglichkeit einer Finanzierung von Seiten des Amtes für Bergwirtschaft von 75% der anerkannten Kosten vorgesehen ist, weshalb dieses Projekt nicht mehr vom Konsortium umgesetzt werden kann.

Als zweckmäßig erachtet, aufgrund der neuen Richtlinien über die Beiträge vom Amt für Bergwirtschaft, die Realisierung des Investitionsvorhabens betreffend dem Projekt „Sanierung Wasserversorgung Obertal - Fassung Quellen „Gean“, „Fürst“ und „Aichbrand“ und neuer Speicher „Ackerle“ Los/Teil 2, selbst durchzuführen;

Oggetto: Servizio idropotabile: Progetto "Risanamento rete di approvvigionamento idrico Vallalta - Presa sorgenti "Gean", "Fürst" e "Aichbrand" e nuovo serbatoio "Ackerle" (parte 2) - Incarico per la coordinazione di sicurezza nella fase di esecuzione allo studio "Baukanzlei Sulzenbacher & Partner" di Brunico

Premesso che in conformità alla delibera della Giunta provinciale n. 1328 di data 17.11.2015 ("criteri sulla concessione di contributi per la realizzazione di infrastrutture primarie nelle zone rurali e montane"), in base alla quale i progetti per la costruzione di reti idriche venivano finanziati nella misura del 100 % delle spese riconosciute da parte dell'Ufficio Economia montana, con delibera consiliare n. 7/2016 è stato deciso di approvare in via tecnico-amministrativa il progetto del dott. Christoph Stoll d.d. 15.01.2014 relativo al "Risanamento approvvigionamento idrico Vallalta: presa sorgenti "Gean", "Fürst" e "Aichbrand" e nuovo serbatoio "Ackerle", che prevedeva un costo di Euro 733.407,22, di cui Euro 590.695,25 per lavori (inclusi 11.582,20 Euro per la sicurezza) e Euro 142.711,97 per imprevisti, spese tecniche ed IVA;

- che per la realizzazione del progetto non erano previste spese a carico del comune, in quanto trattasi di opera che, ai sensi della delibera della Giunta provinciale n. 1328 del 17 novembre 2015, soddisfaceva i criteri per la concessione di contributi per infrastrutture primarie nel territorio rurale e di montagna, per la quale venivano concessi finanziamenti fino alla copertura totale delle spese riconosciute;

- che l'esecuzione dei lavori venne demandata ai sensi dell'art. 8, lettera c) dell'accordo di approvvigionamento idropotabile del 27.02.2008 al Consorzio di bonifica montana Casies/Tesido.

Preso atto che dal punto di vista tecnico e contabile, il trasferimento dell'esecuzione dei lavori al consorzio di bonifica era solo possibile a fronte della concessione di un contributo del 100% da parte dell'Ufficio per l'economia montana;

- che in base alla delibera della Giunta provinciale n. 306 del 03.05.2022, solo per i progetti già inoltrati all'Ufficio per l'economia montana è prevista la possibilità di un finanziamento nella misura ridotta del 75% dei costi riconosciuti, per cui tali progetti non possono più essere realizzati dal consorzio.

Ritenuto opportuno a fronte delle nuove disposizioni riguardanti i contributi dell'Ufficio economia montana, provvedere direttamente alla realizzazione del progetto "Risanamento approvvigionamento idrico Vallalta - presa sorgenti "Gean", "Fürst" e "Aichbrand" e nuovo serbatoio "Ackerle", lotto/parte 2;

Festgestellt, dass im Sinne Art. 8, Buchstabe a) der Vereinbarung zur Führung des Trinkwasserdienstes in der Gemeinde Gsies, das Bonifizierungskonsortium Gsies Taisten Henn Dr. Christoph Stoll mit der Ausarbeitung des Projektes „Sanierung Wasserversorgung Obertal - Fassung Quellen Gean, Fürst und Aichbrand und neuer Speicher Ackerle beauftragt hat;

- dass sich die Kostenschätzung für dieses Projekt auf 733.407,22 Euro belief, davon 590.695,25 Euro für Bauleistungen (inkl. 11.582,20 Euro für die Sicherheit) und 142.711,97 Euro für Unvorhergesehenes, technische Spesen und Mehrwertsteuer;

- dass laut informellem Auftrag des Konsortiums der Techniker Dr. Christoph Stoll das überarbeitete Projekt „Sanierung Wasserversorgung Obertal - Fassung Quellen „Gean“, „Fürst“ und „Aichbrand“ und neuer Speicher „Ackerle“ vom 10.12.2020 ausgearbeitet hat;

- dass obengenannter Techniker die Aktualisierung der Kosten zum August 2022 vorgenommen hat und das Projekt in zwei Teile/Lose aufgeteilt hat, welches nun Gesamtkosten im Ausmaß von insgesamt 3.780.380,12 Euro vorsieht;

- dass die Aufteilung in zwei Lose notwendig ist, da das Konsortium für die Realisierung der Arbeiten unter Los 1 bereits eine Förderung zu 100% der Investitionskosten erhalten hat;

- dass es Aufgabe der Bauleitung und der Abnahmeprüfer sein wird sicherzustellen, dass die jeweiligen Arbeiten laut Baulos 1 und Baulos 2 korrekt und transparent ausgeführt und verrechnet werden;

- dass die Projektkosten wie folgt aufgeteilt wurden:

A) Arbeiten - Teil Lose 1 und 2		A) lavori - lotti 1 e 2
Auszuschreibende Arbeiten	2.817.815,69 €	Lavori da appaltare
Sicherheitskosten	66.819,67 €	Costi per la sicurezza
A1) Zwischensumme	2.884.635,36 €	A1) Somma parziale

B) Summen zur Verfügung der Verw. - Teil 1+2		B) somme a disposizione dell'ammin. - parte 1+2
MwSt. auf Arbeiten A1	310.981,73 €	IVA su importo lavori A1
Technische Spesen	461.541,66 €	Spese tecniche
Fürsorgebeitrag 4%	18.461,67 €	Contributi previdenziali 4%
MwSt. auf technische Spesen 22%	104.759,70 €	IVA 22% su spese tecniche
B2) Summe zur Verfügung der Verwaltung	895.744,76 €	B2) Somma a disposizione dell'amministrazione
C) Summe A1 + B2	3.780.380,12 €	C) Somma A1 + B2

- dass die aktualisierten Kosten zum 4. August 2022 für den Teil 1 (Zuständigkeit Bonifizierungskonsortium) sich auf 800.000,00 Euro (einschl. Sicherheitskosten und Summen zur Verfügung der Verwaltung) belaufen, und zwar wie folgt:

A) Arbeiten - Teil 1		A) lavori - parte 1
Arbeiten	585.615,44 €	Lavori
Sicherheitskosten	11.712,31 €	Costi per la sicurezza
A1) Zwischensumme	597.327,75 €	A1) Somma parziale

B) Summen zur Verfügung der Verwaltung - Teil 1		B) somme a disposizione dell'ammin. - parte 1
MwSt. auf Arbeiten A1	82.250,97 €	IVA su importo lavori A1

Preso atto che ai sensi dell'art. 8, lettera a) dell'accordo per la gestione del servizio idropotabile nel Comune di Valle di Casies, il Consorzio di bonifica montana Casies/Tesido ha dato incarico al dott. Christoph Stoll di elaborare il progetto "Risanamento approvvigionamento idrico Vallalta - presa sorgenti Gean, Fürst e Aichbrand e nuovo serbatoio Ackerle;

- che la stima dei costi di tale progetto ammontava ad Euro 733.407,22, di cui Euro 590.695,25 per lavori di costruzione (inclusi 11.582,20 Euro per la sicurezza e Euro 142.711,97 per imprevisti, spese tecniche ed IVA ;

- che su incarico informale del Consorzio il tecnico dott. Christoph Stoll ha elaborato il progetto esecutivo rielaborato di data 10.12.2020, relativo al progetto "Risanamento approvvigionamento idrico Vallalta - presa sorgenti Gean, Fürst e Aichbrand e nuovo serbatoio Ackerle;

- che il suddetto tecnico ha provveduto alla revisione dei costi aggiornati ad agosto 2022 con suddivisione del progetto in due parti/lotti, che prevede costi per un totale di Euro 3.780.380,12;

- che la suddivisione in due lotti è necessaria in quanto il consorzio ha già ottenuto un contributo del 100% dei costi d'investimento per la realizzazione dei lavori di cui al lotto 1;

- che sarà compito del direttore lavori e degli ispettori di collaudo stabilire che i rispettivi lavori previsti dai lotti 1 e 2 siano eseguiti e rendicontati in modo corretto e trasparente;

- che i costi del progetto sono ripartiti come segue:

- che costi aggiornati al 4 agosto 2022 per la parte 1 (di competenza del Consorzio di bonifica) ammontano a Euro 800.000,00 (inclusi costi per la sicurezza e somme a disposizione dell'amministrazione), suddiviso come segue:

Technische Spesen	95.572,44 €	Spese tecniche
Fürsorgebeitrag 4%	3.822,90 €	Contributi previdenziali 4%
MwSt. auf technische Spesen 22%	21.025,94 €	IVA 22% su spese tecniche
B2) Summe zur Verfügung der Verwaltung	202.672,25 €	B2) Somma a disposizione dell'amministrazione
C) Summe A1 + B2	800.000,00 €	C) Somma A1 + B2

- dass die aktualisierten Kosten zum 4. August 2022 für den Teil 2 (Zuständigkeit Gemeinde) sich auf 2.980.380,12 Euro (einschl. Sicherheitskosten und Summen zur Verfügung der Verwaltung) belaufen, und zwar wie folgt:

- che costi attualizzati del 4 agosto 2022 per il lotto 2 (di competenza del Comune) ammontano a Euro 2.980.380,12 (inclusi costi per la sicurezza e somme a disposizione dell'amministrazione), suddiviso come segue:

A) Arbeiten - Teil 2		A) lavori - parte 2
Ausschreibende Arbeiten	2.232.200,25 €	Lavori da appaltare
Sicherheitskosten	55.107,36 €	Costi per la sicurezza
A1) Zwischensumme	2.287.307,61 €	A1) Somma parziale

B) Summen zur Verfügung der Verwaltung - Teil 2		B) somme a disposizione dell'ammin. - parte 2
MwSt. auf Arbeiten A1 10%	228.730,76 €	IVA su importo lavori A1 10%
Technische Spesen	365.969,22 €	Spese tecniche
Fürsorgebeitrag 4%	14.638,77 €	Contributi previdenziali 4%
MwSt. auf technische Spesen 22%	83.733,76 €	IVA 22% su spese tecniche
B2) Summe zur Verfügung der Verwaltung	693.072,51 €	B2) Somma a disposizione dell'amministrazione
C) Summe A1 + B2	2.980.380,12 €	C) Somma A1 + B2

Festgehalten, dass für das ursprüngliche Projekt das Konsortium bereits eine Beitragszusage erhalten hat, die Arbeiten aber noch nicht begonnen wurden, da aufgrund der Auflagen das Projekt überarbeitet werden musste;

Preso atto, che per il progetto iniziale, il consorzio ha già ottenuto l'approvazione del contributo, ma che i lavori non sono stati avviati in quanto, a fronte delle prescrizioni richieste, è stato necessario rielaborare il progetto;

- dass die Baukommission am 16.12.2020 das Projekt: „Variante 2 - Sanierung Wasserversorgung St. Martin Obertal (Gean, Fürst, Aichbrand) positiv begutachtet hat und an das Amt für Umweltverträglichkeitsprüfungen zur Begutachtung übermittelt hat;

- che la commissione edilizia in data 16.12.2020 ha dato parere positivo riguardo al progetto: Variante 2 - Risanamento approvvigionamento idrico San Martino Vallalta" e che il progetto è stato inviato all'ufficio valutazioni ambientali per il necessario parere;

- dass das Amt für nachhaltige Gewässernutzung mit Schreiben vom 24.06.2021 der Gemeinde Gsies die Bewilligung mit Auflagen (laut Art. 8 des Dekrets des Landesrates Theiner Nr. 105/2017) zur Realisierung des Projektes „Sanierung der Wasserversorgung Obertal“ des Dr. Christoph Stoll vom 10.12.2020 genehmigt hat;

- che l'ufficio per la Gestione sostenibile delle risorse idriche, con lettera d.d. 24.06.2021 ha concesso l'autorizzazione con prescrizioni (di cui all'art. 8 del decreto dell'assessore Theiner n. 105/2017) al Comune di Valle di Casies per la realizzazione del progetto "Risanamento dell'approvvigionamento idrico Obertal" del dott. Christoph Stoll del 10.12.2020;

- dass die Arbeiten laut Los/Teil 1 im Gesamtbetrag von 800.000,00 Euro vom Bonifizierungskonsortium ausgeführt werden sollen, da dafür bereits eine Beitragszahlung von 50% auf das genehmigte erste Projekt von 2016 liquidiert wurde (Arbeiten mit Finanzierung zu 100% der anerkannten Kosten).

- che i lavori relativi al lotto/parte 1 per un importo di Euro 800.000,00 verranno eseguiti dal Consorzio di Bonifica in quanto per tali lavori è già stato liquidato un contributo del 50% del primo progetto approvato nel 2016 (lavori con finanziamento del 100% dei costi riconosciuti).

Festgestellt, dass das Baulos/Teil 2 des Projekts den Vorstellungen der Verwaltung gerecht wird und dem zufolge, zum Zwecke des Ansuchens an das Amt für Bergwirtschaft um einen Finanzierungsbeitrag, vom Gemeinderat mit Beschluss Nr. 33 vom 08.08.2022 in technischer Hinsicht genehmigt wurde;

Constatato che il lotto/parte 2 del progetto è conforme alle indicazioni dell'amministrazione e quindi è stato approvato in via tecnica dal Consiglio comunale con delibera n. 33 del 08.08.2022 allo scopo di inoltrare di domanda di contributo finanziario all'Ufficio per l'economia montana;

- dass mit Beschlüssen der Landesregierung Nr. 547 vom 02.08.2022 und 566 vom 09.08.2022 die zwischenjährliche Aktualisierung der Richtpreisverzeichnisse für Hochbau und für Tiefbau genehmigt wurden, weshalb nun erneut eine Überprüfung der Kosten notwendig ist;

- che con delibere della Giunta Provinciale n. 547 del 02.08.2022 e n. 566 del 09.08.2022 è stato approvato l'elenco prezzi informativi per le opere edili e non edili, per cui è nuovamente necessaria una revisione dei prezzi;

- dass mit Ratsbeschluss Nr. 33/2022 die Gemeinde Gsies entschieden hat, das Projekt für die Realisierung des Baulos/Teil 2 zu übernehmen und für die Finanzierung des Bauvorhabens Sorge zu tragen;

- dass mit eigenem Beschluss Nr. 318 vom 20.09.2022 das Technische Büro Dr. Christoph Stoll mit der Erstellung des endgültigen Projektes und Teile des Ausführungsprojektes beauftragt wurde;

- dass mit eigenem Beschluss Nr. 55 vom 08.02.2023 die Baukanzlei Sulzenbacher & Partner aus Bruneck mit der Aktualisierung des definitiven Projektes, Ausarbeitung des Ausführungsprojektes inkl. Sicherheitskoordinierung in der Planungsphase sowie für die Bauleitung und Abrechnung betreffend dem Projekt „Trinkwasserversorgungsdienst: Projekt "Sanierung Wasserversorgungsanlage Obertal - Fassung Quellen "Gean", "Fürst" und "Aichbrand" und neuer Speicher "Ackerle" (Teil 2)" beauftragt wurde;

- dass mit Ausschussbeschluss Nr. 153 vom 09.05.2023 das Technische Büro Dr. Ing. Josef Niedermair aus Olang mit der technischen Überprüfung und Kontrolle des Ausführungsprojektes betreffend dem Projekt „Trinkwasserversorgungsdienst: Projekt "Sanierung Wasserversorgungsanlage Obertal - Fassung Quellen "Gean", "Fürst" und "Aichbrand" und neuer Speicher "Ackerle" (Teil 2)" beauftragt wurde;

- dass die Gemeindegemeinschaft Raum und Landschaft - Sektion Bauwesen am 14.06.2023 das Variantenprojekt Nr. 2 "Sanierung Wasserversorgung Obertal - Fassung Quellen "Gean", "Fürst" und "Aichbrand" und neuer Speicher "Ackerle" positiv begutachtet hat und an das Amt für Umweltverträglichkeitsprüfungen zur Begutachtung übermittelt hat;

- dass mit Ratsbeschluss Nr. 29 vom 17.07.2023 das, von der Baukanzlei Sulzenbacher & Partner aus Bruneck, ausgearbeitete Ausführungsprojekt mit geschätzten Baukosten in Höhe von 4.504.030,33 Euro (einschl. Sicherheitskosten und Summen zur Verfügung der Verwaltung) in technisch-administrativer Hinsicht genehmigt wurde;

- dass mit eigenem Beschluss Nr. 279 vom 22.08.2023 die Anpassung des Honorars für die Aktualisierung des definitiven Projektes, Ausarbeitung des Ausführungsprojektes inkl. Sicherheitskoordinierung in der Planungsphase sowie für die Bauleitung und Abrechnung betreffend dem Projekt „Trinkwasserversorgungsdienst: Projekt "Sanierung Wasserversorgungsanlage Obertal - Fassung Quellen "Gean", "Fürst" und "Aichbrand" und neuer Speicher "Ackerle" (Teil 2)" an die Baukanzlei Sulzenbacher & Partner aus Bruneck genehmigt wurde;

- dass mit eigenem Beschluss Nr. 454 vom 12.12.2023 der Abschluss eines Darlehensvertrages mit der Raiffeisenkasse Welsberg-Gsies-Taisten Gen. genehmigt wurde;

- dass mit eigenem Beschluss Nr. 471 vom 19.12.2023 das Ausführungsprojekt sowie die Ausschreibung der Arbeiten genehmigt wurde.

- che con delibera consiliare n. 33/2022, il Comune ha deciso di far proprio il progetto per la realizzazione del lotto/parte 2 e di provvedere al relativo finanziamento dell'opera;

- che con propria delibera n. 318 del 20.09.2022 è stato incaricato l'ufficio tecnico dott. Christoph Stoll con l'elaborazione del progetto definitivo e di parti del progetto esecutivo;

- che con propria delibera n. 55 d.d. 08.02.2023 lo studio "Baukanzlei Sulzenbacher & Partner" di Brunico è stato incaricato con l'attualizzazione del progetto definitivo, l'elaborazione del progetto esecutivo incl. la coordinazione di sicurezza nella fase di progettazione nonché per la direzione dei lavori e il rendiconto finale relativo al progetto "Servizio idropotabile: Progetto "Risanamento rete di approvvigionamento idrico Vallalta - Presa sorgenti "Gean", "Fürst" e "Aichbrand" e nuovo serbatoio "Ackerle" (parte 2)";

- che con delibera della Giunta comunale n. 153 d.d. 09.05.2023 l'ufficio tecnico dott. Ing. Josef Niedermair di Valdaora è stato incaricato con la verifica tecnica e il controllo del progetto esecutivo relativo al progetto "Servizio idropotabile: Progetto "Risanamento rete di approvvigionamento idrico Vallalta - Presa sorgenti "Gean", "Fürst" e "Aichbrand" e nuovo serbatoio "Ackerle" (parte 2)";

- che la Commissione comunale per il territorio e il paesaggio - sezione edilizia in data 14.06.2023 ha dato parere positivo riguardo al progetto di variante n. 2 "Risanamento dell'approvvigionamento idrico Vallalta - Presa sorgenti "Gean", "Fürst" e "Aichbrand" e nuovo serbatoio "Ackerle" e che il progetto è stato inviato all'ufficio valutazioni ambientali per il necessario parere;

- che con delibera consiliare n. 29 d.d. 17.07.2023 è stato approvato in via tecnica-amministrativa il progetto esecutivo con costi di costruzione stimati di Euro 4.504.030,33 (inclusi costi per la sicurezza e somme a disposizione dell'amministrazione), elaborato dallo studio "Baukanzlei Sulzenbacher & Partner" di Brunico;

- che con propria delibera n. 279 d.d. 22.08.2023 è stato approvato l'adeguamento del compenso per l'attualizzazione del progetto definitivo, l'elaborazione del progetto esecutivo incl. la coordinazione di sicurezza nella fase di progettazione nonché per la direzione dei lavori e il rendiconto finale relativo al progetto "Servizio idropotabile: Progetto "Risanamento rete di approvvigionamento idrico Vallalta - Presa sorgenti "Gean", "Fürst" e "Aichbrand" e nuovo serbatoio "Ackerle" (parte 2)" allo studio "Baukanzlei Sulzenbacher & Partner" di Brunico;

- che con propria delibera n. 454 d.d. 12.12.2023 è stata approvata la stipula di un contratto di mutuo con la Cassa Raiffeisen Monguelfo-Casies-Tesido Soc. Coop.;

- che con propria delibera n. 471 d.d. 19.12.2023 è stato approvato il progetto esecutivo nonché avvio delle gare d'appalto.

Festgestellt, dass die Gemeinde Gsies beabsichtigt, die im Betreff genannte Leistung zu beauftragen, da es notwendig ist einen Techniker mit der Sicherheitskoordinierung in der Ausführungsphase zu beauftragen.

Festgehalten, dass derzeit keine aktiven AOV-Vereinbarungen und auch keine Consip-Rahmenvereinbarungen bestehen, auf der Webseite der AOV keine Richtpreise veröffentlicht und auch auf dem EMS gibt es keine aktiven Zulassungsbekanntmachungen zu diesen anzukaufenden Leistungen weshalb die Gemeinde beabsichtigt, selbstständig das entsprechende Vergabeverfahren abzuwickeln;

Festgehalten, dass gemäß „APB-Anwendungsrichtlinien Nr. 10“ das Nichtvorliegen eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses angenommen wird, da der Vertragswert unter Euro 140.000 für Dienstleistungen und Lieferungen bzw. unter Euro 500.000 für Bauaufträge liegt und der einzige Projektverantwortliche keine anderweitige Beurteilung vorgenommen hat;

Für angebracht erachtet, eine direkte Beauftragung im Sinne von Art. 26 LG 16/2015 zu vergeben;

Nach Einsichtnahme in das Angebot der Baukanzlei Sulzenbacher & Partner aus Bruneck, eingegangen über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen am 10.05.2024, mit welchem für die oben genannte Leistung ein Betrag von Euro 23.480,60 (zzgl. 4% Fürsorgebeitrag und 22 % MwSt.) verlangt wird;

Festgehalten, dass die einzige Projektverantwortliche die Angemessenheit des angebotenen Betrages festgestellt hat, indem 3 qualifizierte Unternehmen (Dr. Ing. Josef Niedermair mit MwSt. Nr. 00563390210, Dr. Ing. Stefano Brunetti mit MwSt. Nr. 01135930210, Baukanzlei Sulzenbacher & Partner mit MwSt. Nr. 02568310219), die auch im telematischen Verzeichnis der Provinz Bozen eingetragen sind, zur Abgabe eines Kostenvoranschlages eingeladen wurden, und von den 3 abgegebenen Angeboten das oben genannte den niedrigsten Preis aufweist;

Festgehalten, dass der Kostenvoranschlag auch in technischer Hinsicht bewertet wurde und als angemessen erachtet wird;

Daher festgehalten, dass die gegenständliche Auftragserteilung an den genannten Wirtschaftsteilnehmer als zweckmäßig erachtet wird;

Festgehalten, dass der Grundsatz der Rotation gemäß den Vorgaben der APB-Anwendungsrichtlinie Nr. 4 angewandt wird;

Constatato che Comune di Valle di Casies intende appaltare la prestazione indicata in oggetto, in quanto risulta necessario incaricare un tecnico con la coordinazione di sicurezza nella fase di esecuzione.

Considerato che non sono attive convenzioni ACP né convenzioni-quadro Consip, non esistono prezzi di riferimento pubblicati dall'ACP e non esistono sul ME-PAB bandi di abilitazione attivi relativamente alle prestazioni in oggetto e che pertanto il comune intende svolgere autonomamente la relativa procedura di affidamento;

Dato atto, che ai sensi della “Linea Guida PAB n. 10” l'assenza di un interesse transfrontaliero certo è presunta, in quanto l'importo del contratto da affidare è inferiore all'importo di Euro 140.000 per servizi e forniture ovvero inferiore a Euro 500.000 per lavori e il responsabile unico del progetto non ha eseguito una valutazione diversa;

Ritenuto di poter procedere mediante affidamento diretto ai sensi dell'art. art. 26, LP 16/2015;

Vista l'offerta dello studio “Baukanzlei Sulzenbacher & Partner“ di Brunico, presentata tramite il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano in data 10.05.2024, con la quale per il servizio suddetto viene chiesto un importo pari a Euro 23.480,60 (oltre 4% contributi previdenziali e IVA del 22%);

Constatato che la responsabile unico del progetto ha verificato che il prezzo offerto risulta essere congruo, avendo richiesto a 3 imprese (dott. ing. Josef Niedermair con part.IVA. 00563390210, Dr. Ing. Stefano Brunetti con part.IVA. 01135930210, Baukanzlei Sulzenbacher & Partner con part.IVA 02568310219) qualificate e iscritti all'elenco telematico della Provincia di Bolzano la presentazione di un preventivo, e dai 3 preventivi presentati, l'offerta del suddetto offerente risulta quello con il prezzo più basso;

Constatato che il preventivo è stato valutato anche sotto l'aspetto tecnico ed è risultato congruo;

Dato quindi atto che il conferimento dell'incarico in oggetto al suindicato operatore economico risulta opportuno;

Constatato che il principio di rotazione come previsto dalla Linea Guida PAB n. 4 è stato applicato;

Festgehalten, dass gemäß Art. 28 Abs. 2 LG 16/2015 der Auftrag nicht in einzeln zu vergebende Lose unterteilt werden kann, da die Vertragsleistungen aus technischen Gründen von ein und demselben Wirtschaftsteilnehmer durchgeführt werden müssen, nachdem diese Leistungen eng miteinander verbunden sind; und dass es sich außerdem beim Auftragswert bereits um einen niedrigen Betrag handelt, weshalb die Aufteilung in Lose zu zusätzlichem Verwaltungsaufwand führen würde aber nicht zur Förderung einheitlicher Wettbewerbsbedingungen für kleine und mittlere Unternehmen gemäß Art. 28 Abs. 2 LG 16/2015;

Nach Einsichtnahme in die Vertragsunterlagen, die integrierenden Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bilden, wenn auch nicht materiell beigelegt, und die die Bedingungen und Klauseln enthalten, die das Vertragsverhältnis mit dem Zuschlagsempfänger regeln;

Nach Einsichtnahme in das GVD vom 31. März 2023, Nr. 36 und in das LG vom 17. Dezember 2015, Nr. 16;

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument 2024-2026 (DUP) und in den Haushaltsvoranschlag 2024, genehmigt mit Gemeinderatsbeschlüssen Nr. 47 und Nr. 48 vom 19.12.2023, rechtskräftig;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2) in geltender Fassung, sowie in die geltende Gemeindeordnung und in die geltende Satzung dieser Verwaltung;

Nach Einsichtnahme in die Gutachten, welche im Sinne des Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2, in geltender Fassung, hinsichtlich des zu behandelnden Gegenstandes abgegeben wurden:

Precisato che ai sensi dell'art. 28, co. 2, L.P. 16/2015, l'appalto non può essere suddiviso in lotti aggiudicabili separatamente in quanto le prestazioni contrattuali, per ragioni tecniche devono essere eseguite dal medesimo operatore economico giacché strettamente correlate tra loro; e che, inoltre, il valore dell'appalto è già esiguo, motivo per cui la suddivisione in lotti comporterebbe ulteriori oneri amministrativi ma non la promozione di condizioni di concorrenza paritarie per le piccole e medie imprese i sensi dell'art. 28, co. 2, L.P. 16/2015;

Vista la documentazione contrattuale, che costituisce parte integrante del presente provvedimento anche se non materialmente allegata, e che contiene le condizioni e le clausole che disciplinano il rapporto contrattuale con l'aggiudicatario;

Visto il Dlgs 31 marzo 2023, n. 36 e la LP 17 dicembre 2015, n. 16; (di seguito "Codice degli appalti");

Visto il documento unico di programmazione 2024-2026 ed il bilancio di previsione 2024, approvati rispettivamente con deliberazioni del Consiglio comunale n. 47 e n. 48 del 19.12.2023, già esecutive;

Visti il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 3 maggio 2018, n. 2) nel testo vigente nonché l'ordinamento dei Comuni vigente e lo statuto vigente di questa amministrazione;

Visti i pareri espressi ai sensi dell'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, L.R. 3 maggio 2018, n. 2, nella forma vigente, relativi all'oggetto da trattare:

hinsichtlich der fachlichen Ordnungsmäßigkeit:	in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa:
Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes <i>Kathrin Gutwenger</i> , am 13.05.2024, Prot.Nr. 0009148 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. cVkkqVKAeWRqFBjVM410nVEWFTbiXJDKA20OdvxmwjLM=;	Positivo - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio <i>Kathrin Gutwenger</i> , in data 13.05.2024, n. prot. 0009148 con impronta digitale n. cVkkqVKAeWRqFBjVM410nVEWFTbiXJDKA20OdvxmwjLM=;
hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit:	in ordine alla regolarità contabile:
Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes <i>Werner Burger</i> , am 09.05.2024, Prot.Nr. 0009085 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. IB7FuSlizrVuzaEDVHqHWZTOXZqrPukceA56BRwWaJI=;	Positivo - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio <i>Werner Burger</i> , in data 09.05.2024, n. prot. 0009085 con impronta digitale n. IB7FuSlizrVuzaEDVHqHWZTOXZqrPukceA56BRwWaJI=;
beschließt der Gemeindevausschuss einstimmig,	la Giunta comunale delibera unanimemente

1. die Baukanzlei Sulzenbacher & Partner mit Sitz in Bruneck, Goethestraße Nr. 13/d, MwSt.- und St.Nr. 02568310219, mit der Sicherheitskoordination in der Ausführungsphase für das Projekt „Trinkwasserversorgungsdienst: Projekt "Sanierung Wasserversorgungsanlage Obertal - Fassung Quellen "Gean", "Fürst" und "Aichbrand" und neuer Speicher "Ackerle" (Teil 2)", aufgrund des Angebotes, eingegangen über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen am 10.05.2024, gegen Bezahlung einer Gesamtsumme von insgesamt 23.480,60 Euro (zzgl. 4% Fürsorgebeitrag und 22 % MwSt.), zu beauftragen;
 2. Die Vertragsunterlagen zu genehmigen, die integrierenden Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bilden, wenn auch nicht materiell beigelegt, und die die wesentlichen Bedingungen enthalten, die das Vertragsverhältnis mit dem Zuschlagsempfänger regeln.
 3. Gemäß Art. 36 Abs. 1 LG 16/2015 muss für die gegenständliche Beauftragung keine Sicherheit geleistet werden, da der Vertragspreis unter 40.000 Euro liegt.
 4. Paul Schwingshackl, in der Eigenschaft als Bürgermeister, zu beauftragen und zu ermächtigen diesen Vertrag zu unterzeichnen.
 5. Den entsprechenden Vertrag in elektronischer Form mittels Austausches von Handelskorrespondenz abzuschließen.
 6. Die Kontrollen über die Erfüllung der allgemeinen und besonderen Anforderungen gemäß Art. 32 LG 16/2015 vorzunehmen (Bei Vergaben bis zu einem Betrag von 150.000 Euro ist die Vergabestelle von der Kontrolle der Teilnahmeanforderungen befreit, falls sie elektronische Instrumente gemäß Art. 32 Abs. 1 LG 16/2015 verwenden).
 7. Festzuhalten, dass Kathrin Gutwenger die einzige Projektverantwortliche für die Abwicklung des Auftrages ist.
 8. Die Ausgabe in Höhe von **29.792,18 Euro** gemäß nachstehender Übersicht zu verpflichten:
- | <i>Verpflichtung Nr. / Jahr
impegno n. / anno</i> | <i>Kapitel / Artikel
capitolo / articolo</i> | <i>Kompetenzjahr /
anno di competenza</i> | <i>Betrag
importo</i> |
|---|--|---|---------------------------|
| 241/2024 | 09042.02.10900 25 | 2024 | 19.004,43 € |
| 241/2024 | 09042.02.10900 25 | 2024 | 10.787,75 € |
9. Festgehalten, dass nach überprüfter Leistungserbringung die Liquidierung ohne weitere Verwaltungsmaßnahme innerhalb der vorliegenden Ausgabenverpflichtung vorgenommen wird. In diesem Sinne werden die entsprechenden Rechnungen liquidiert, nachdem die Kontrolle der Ordnungsmäßigkeit der Leistung und die Ausstellung der Zahlungsanweisung erfolgt ist.
1. di incaricare lo studio Baukanzlei Sulzenbacher & Partner con sede a Brunico, via Goethe n. 13/d, part.IVA e cod.fisc. 02568310219, con la coordinazione di sicurezza nella fase di esecuzione relativo al progetto "Servizio idropotabile: Progetto "Risanamento rete di approvvigionamento idrico Vallalta - Presa sorgenti "Gean", "Fürst" e "Aichbrand" e nuovo serbatoio "Ackerle" (parte 2)", in base all'offerta, presentata tramite il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano in data 10.05.2024, e dietro un pagamento di una somma complessiva di Euro 23.480,60 (oltre 4% contributi previdenziali e IVA del 22%);
 2. Di approvare la documentazione contrattuale, che costituisce parte integrante del presente provvedimento anche se non materialmente allegata, e che contiene le condizioni essenziali che disciplinano il rapporto contrattuale con l'aggiudicatario.
 3. Ai sensi dell'art. 36, co. 1 LP 16/2015 per l'affidamento in oggetto non deve essere fornita alcuna garanzia, poiché l'importo contrattuale è inferiore a Euro 40.000.
 4. Di incaricare e autorizzare Paul Schwingshackl in qualità di Sindaco a firmare il contratto in oggetto.
 5. Di stipulare il relativo contratto in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza.
 6. Di effettuare i controlli relativi al possesso dei requisiti di ordine generale e speciale ai sensi dell'art. 32, LP 16/2015 (Per affidamenti fino a Euro 150.000 la stazione appaltante è esonerata dalla verifica dei requisiti di partecipazione, qualora vengano utilizzati strumenti elettronici di cui all'art. 32, co. 1 LP 16/2015).
 7. Di dare atto che Kathrin Gutwenger è la responsabile unico del progetto per lo svolgimento dell'incarico.
 8. Di impegnare la spesa di **Euro 29.792,18** come risulta dalla seguente tabella:
9. Constatato che successivamente alla verifica della regolare esecuzione della prestazione, si procederà alla liquidazione senza necessità di ulteriore provvedimento, nei limiti comunque dell'impegno di cui al presente atto. Pertanto le rispettive fatture saranno liquidate solo dopo la verifica della regolare prestazione e l'emissione del mandato di pagamento.

10. Mit der Unterzeichnung bzw. Genehmigung der vorliegenden Maßnahme wird das Nichtbestehen von Interessenkonflikten gemäß Art. 6-bis G. 241/1990 und gemäß Art. 12/bis L.G. 17/1993 bestätigt.
 11. Dieser Beschluss wird, im Sinne des Art. 183 Abs. 3 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, 10 Tage nach Beginn der Veröffentlichung vollstreckbar.
10. Con la sottoscrizione ovvero approvazione di questo provvedimento si attesta l'assenza di conflitti di interesse ai sensi dell'art. 6-bis della L. 241/1990 ed ai sensi dell'art. 12/bis della LP 22 17/1993.
 11. La presente deliberazione diventa esecutiva, ai sensi dell'art. 183 comma 3 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, dopo il decimo giorno dall'inizio della pubblicazione.

(KG/KA)

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Der Vorsitzende
Il Presidente

Paul SCHWINGSHACKL



Letto, confermato e sottoscritto

Die Gemeindesekretärin
La Segretaria comunale

Kathrin GUTWENGER

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung an der Amtstafel der Gemeinde Einspruch an den Gemeindevorstand einbringen. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann Rekurs beim Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - eingereicht werden.

Das Original dieses Dokuments wird in den digitalen Archiven der Gemeinde Gsies im Sinne des Art. 22 des CAD aufbewahrt.

Der gegenständliche Beschluss wird für 10 aufeinanderfolgende Tage vom 16.05.2024 an der digitalen Amtstafel dieser Gemeinde veröffentlicht.

Avverso la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione all'albo comunale. Entro 60 giorni dalla data della sua esecutività può essere presentato ricorso presso il tribunale amministrativo regionale - Sezione Autonoma di Bolzano.

L'originale del presente documento è conservato negli archivi informatici del Comune di Valle di Casies ai sensi dell'art 22 del CAD.

La presente delibera viene pubblicata per 10 giorni consecutivi dal 16.05.2024 all'Albo Pretorio digitale di questo comune.